

# 國際文化交流報告表

## 視覺藝術 展覽、藝術節 - 在時差的到途中

展覽/藝術節名稱 (中文)	在時差的到途中
展覽/藝術節名稱 (英文)	A Diachronic Record
參加方式	機構邀請
主辦單位 (中文)	不對稱基金會
主辦單位 (英文)	Asymmetry Foundation
活動網站	<a href="https://www.asymmetryart.org/programme/a-diachronic-record">https://www.asymmetryart.org/programme/a-diachronic-record</a>

### 展覽/藝術節活動簡介(可包含起源、特色、重要性與現況等)

《在時差的道途中 (A Diachronic Record)》是受倫敦著名的奇森黑爾藝廊 (Chisenhale Gallery) 與不對稱藝術基金會 (Asymmetry Art Foundation) 支持的策展研究員王碧雲 (Rachel Be-Yun Wang) 策劃。奇森黑爾藝廊提供策展人長達一至兩年的藝術研究孵化期，並首創「委任計劃」在全球挖掘和展示潛力藝術家，使奇森黑爾藝廊成為許多日後獲得特納獎提名和獲獎藝術家的啟蒙平台。

王碧雲策劃的《在時差的道途中》圍繞台灣藝術家兼導演李紫彤 (Tzu-Tung Lee) 製作的實驗紀錄片《時差書寫》展開，結合電影放映與實體展覽。除了放映《時差書寫》歷年的剪接版本，也將展示李紫彤田野調查和創作筆記，呈現歷時十年、台灣族群認同與國際政治變化的辯證創作。

《時差書寫》自2014年起，採用人類學式田野調查、民族誌紀錄和參與式電影的方法，記錄太陽花運動之後，原住民族女性、酷兒、台裔美國人等各族群社會運動者的聲音和交織的身份敘事。影片以「時差」的方式，長期追蹤抗爭議題與導演李紫彤自身的關係，讓觀眾以藝術性的方式窺見一個「台灣身份認同組成的微觀動態宇宙 (microcosm of Taiwan's complex identity dynamics)」。

影片鏡頭遊走於各個原住民族社群，省思跨國政治中的殖民遺痕如何影響人們的族群身份認同。

除了政治參與，紫彤的紀錄片剪輯方法亦具「反身性」。他每二至三年重新剪輯《時差書寫》，並將後期製作的素材剪入影片中。這種反覆迭代、展示後設的手法，揭示了隨著時間推移和媒材變化，人們的觀點如何改變，多層次並歷時地 (diachronic) 記錄主觀政治觀點和個人歷史經驗。

《在時差的道途中》於2024年7月6日 - 9月26日在不對稱藝術基金會展出，並定 7月6日、8月22日與9月22日是特殊對外開放日，現場有工作人員協助引導作品參觀。王碧雲長期研究歷時性作品如何被記錄、藝術勞動的個人歷史如何被彰顯，開展日亦將就此主題，與藝術家李紫彤舉行主題座談。這些放映與對話機會，將使英國參加者們更加了解台灣複雜的政治與身份歷史、藝術家的政治生命，以及歷時性作品在當代如何被理解與紀錄。

### 交流期程及國家

展覽/藝術節期程	國家	城市/地區
2024-07-06~2024-09-26	英國	倫敦 (London)

### 本屆及歷年來參與之台灣藝術家或團體名單

參加年度	參加個人/團體名稱	備註
2024	李紫彤	

## 展演/活動場地資訊

展演/活動場地名稱(中文)：不對稱基金會

展演/活動場地名稱(英文)：Asymmetry Foundation

活動場地網站：<https://www.asymmetryart.org/>

### 展演/活動場地介紹

不對稱藝術基金會位於倫敦，是一家獨立且非營利的基金會，致力於培養新一代策展觀點，並整理華語語系 (Sinophone) 當代藝術知識。不對稱藝術基金會的工作包括促進全球創意工作者、文化機構和觀眾之間的跨國交流，並提供各類研究員計劃、駐村機會與研究資助，以推動前沿的藝術合作。基金會通過主持策展論壇和公共項目，分享策展思維和藝術成果，支持國際和華語的藝術工作者。不對稱藝術基金會積極與各大博物館、藝術空間和雙年展建立合作關係，其中包括奇森黑爾藝廊 (Chisenhale Gallery)、泰德美術館 (Tate Museum)、戴芬娜基金會 (Delfina Foundation)、科陶德藝術學院 (Courtauld Institute of Art) 和金匠藝術學院 (Goldsmiths Institute of Art)，共同塑造當代藝術的未來。

